

November 11, 2024

二零二四年十一月十一日

## **Kumiai resolved a patent dispute in China**

### **组合化学在中国解决一起专利纠纷**

Kumiai Chemical Industry Co., Ltd. ('Kumiai') has successfully settled with a Chinese company that the company and its affiliated companies will not, in China, during the term of Chinese Patent ZL200580010635.9 which titled "*Process for producing 5-hydroxy-4-thiomethylpyrazole compound*", produce or sell certain key intermediate compounds used to make Kumiai's innovative herbicide pyroxasulfone and will not practice this patent until it's expired.

组合化学工业株式会社（以下简称“组合化学”）已成功与一家中国公司达成和解：在组合化学的中国专利 ZL200580010635.9（“5-羟基-4-硫甲基吡唑化合物的制备方法”）有效期内，该公司及其关联公司将不会在中国生产或销售用于制造组合化学创新除草剂砒吡草唑的某些关键中间体化合物，并且在该专利到期之前不会实施该专利。

In the settlement, the Chinese company has agreed that they, including its affiliated companies, will respect Kumiai's intellectual property rights in future and commit not to practice any Kumiai's Chinese patents related to the pyroxasulfone product without a definitive permission from Kumiai.

在和解协议中，该中国公司同意，其及其关联公司今后将尊重组合化学的知识产权，并承诺，在未经组合化学明确许可的情况下，不会实施组合化学拥有的与砒吡草唑产品相关的任何中国专利。

In addition, the Chinese company has also agreed to pay an agreed amount to Kumiai as costs of the proceedings.

此外，中国公司还同意向组合化学支付约定金额的法律程序费用。

Kumiai is one of the world's leading agrochemical companies with over 70 years of experience in manufacturing herbicide products, and its pyroxasulfone herbicide products have long been trusted by farmers worldwide. The company holds a global patent portfolio, including but not limited to Chinese patents related to intermediate compounds and manufacturing processes of pyroxasulfone herbicide. Kumiai regards intellectual property rights to be of critical importance, and we are committed to enforcing our intellectual property rights, both in China and around the world.

组合化学是全球领先的农用化学品公司之一，拥有超过 70 年的除草剂产品制造经验，其砒吡草唑除草剂产品长期以来一直深受全球农民的信赖。公司拥有全球专利组合，包括但不限于与砒吡草唑除草剂中间体化合物和制造方法相关的中国专利。组合化学高度重视知识产权保护，并致力于在中国及全球范围内采取行动保护公司的知识产权。

<Inquiry for this press release>

Kumiai Chemical Industry Co., Ltd.

Customer Inquiry Form (<https://www.Kumiai-chem.co.jp/english/contact.html>)

如有关于本新闻稿的咨询，请联系：

组合化学工业株式会社

客户咨询链接 (<https://www.Kumiai-chem.co.jp/english/contact.html>)